

Pulsschlag

DAS AMTSBLATT DER STADT ZWICKAU



STADT ZWICKAU
AUTOMOBIL- UND
ROBERT-SCHUMANN-STADT

SEITE 02 : STARS HAUTNAH, PARTY PUR, DU MITTENDRIN!
DAS GROSSE BÜHNENPROGRAMM ZUM STADTFEST

SEITE 03 : DANK FÜR VERDIENSTE
AN FEUERWEHRLAUTE

SEITE 06 : VERKEHR, ORGANISATORISCHES UND TIPPS
ALLES WISSENSWERTE ZUR GROSSEN SOMMERSAUSE



AM SONNTAG, DEM 12. AUGUST BEGRÜSSTE OBERBÜRGERMEISTERIN PIA FINDEISS DEN DIRECTOR, CHAIRMAN OF THE BOARD DER JAPANISCHEN TOSHIBA CORPORATION, ATSUTOSHI NISHIDA NEBST SEINER EHEFRAU IN ZWICKAU. IM RAHMEN IHRES URLAUBSAUFENTHALTES IN DEUTSCHLAND LIESS ES SICH FRAU NISHIDA, DIE SICH SELBST ALS EINE GROSSE SCHUMANN-BEWUNDERIN BEZEICHNET, NICHT NEHMEN, DIE GEBURTSSTÄTTE DES GROSSEN ZWICKAUER KOMPONISTEN ZU BESUCHEN. BEGEISTERT UND INTERESSIERT NUTZTEN DIE JAPANISCHEN GÄSTE DAS ANGEBOT EINES PERSÖNLICHEN RUNDGANGS DURCH DAS ROBERT-SCHUMANN-HAUS. IM ANSCHLUSS STATTETEN SIE DEM SCHUMANN-DENKMAL NOCH EINEN BESUCH AB UND TRUGEN SICH IN DAS EHRENBUCH DER STADT ZWICKAU EIN. DIE FIRMA TOSHIBA ZÄHLT ZU DEN WELTWEIT GRÖSSTEN HERSTELLERN VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN. FOTO: STADT ZWICKAU

Schumann-Gala am 29. September im Gewandhaus

2007, zum 160. Jubiläum des ersten Zwickauer Schumann-Festes 1847 ins Leben gerufen, findet am 29. September dieses Jahres um 19.30 Uhr im Gewandhaus nunmehr die sechste Schumann-Gala in Kooperation zwischen dem Theater Plauen-Zwickau und der Robert-Schumann-Gesellschaft statt. Gestaltet vom Philharmonischen Orchester Plauen-Zwickau unter der Leitung von Lutz de Veer, der Pianistin Mi-Joo Lee, die bereits in der zweiten Gala 2008 als Solistin gastiert hat, und dem Zwickauer Tenor Raphael Wittmer, wird in diesem Jahr das Konzert Clara Schumanns vom 18. November 1854 in Lübeck wieder aufgeführt.

Die Einlieferung Robert Schumanns in die Endericher Nervenheilanstalt des Dr. Richard veränderte auch das Leben seiner Ehefrau grundlegend. Sie war trotz der großen Unterstützung durch viele Freunde allein für die Familie verantwortlich und verstärkte nach der Geburt ihres achten Kindes wieder ihre intensive Reise- und Konzerttätigkeit. Seit Oktober 1854 konzertierte die Mutter von nunmehr 7 Kindern (der Sohn Emil starb im Juni 1847 im Alter von 16 Monaten) fast ununterbrochen, um für den Unterhalt der Familie aufkommen zu können. Sie wollte die Familie selbst ernähren und wies bekanntlich Hilfsangebote finanzieller Art aus dem Freundeskreis ab. Auf ein sehr beeindruckendes Zeugnis, das 2006 veröffentlichte Blumenbuch für Robert, das letztlich auch die Konzerttätigkeit Claras widerspiegelt,

sei an dieser Stelle kurz hingewiesen. Sie wollte ihrem Mann, wie sie in ihr Tagebuch schrieb, „aus jeder Stadt, in der sie geweiht, eine Blume weihen“. Es sollte für Robert, der es später aber nie sah, eine Freude sein, wenn er aus Enderich entlassen wird. Mit Aufnahme ihrer Konzerttätigkeit im Oktober 1854 in Leipzig bewahrte Clara aus den Orten, in denen sie weilte, hierin Blumen, Gräser, oftmals auch nur einzelne Blätter auf. Aus Lübeck ist von ihrem Aufenthalt im November 1854 leider kein Blumengruß erhalten. Ihre Reise führte sie von Düsseldorf nach Leipzig, Weimar, Frankfurt, Hamburg und dann nach Lübeck.

Das 1. Abonnementkonzert des Lübecker Musikvereins fand am 18. November in der Lübecker Börse statt. Die Konzertrezension in der Lübecker Zeitung vom 22. November 1854 lobt ebenso wie der Lübecker Volksbote vom gleichen Tag Claras Spiel in höchsten Tönen und beschreibt abschließend Clara Schumann als eine Künstlerin, „die ebensowohl im Bewältigen technischer Schwierigkeiten, wie in geistreicher Auffassung dessen, was der Componist ausdrücken wollte, kaum ihres Gleichen hat.“ Dieses Konzert wird nun am 29. September wieder aufgeführt. Mi-Joo Lee wird ebenso wie Clara Schumann 1854 das 5. Klavierkonzert Es-Dur op. 73 von Ludwig van Beethoven, Robert Schumanns Concert-Allegro mit Introduction für Klavier und Orchester op. 134 sowie Solostücke von Frédéric Cho-



PROGRAMM DES KONZERTES VOM 18. NOVEMBER 1854 IN DER LÜBECKER BÖRSE AUS DER PROGRAMMSAMMLUNG CLARA SCHUMANNS. ROBERT-SCHUMANN-HAUS ZWICKAU

pin (Nocturne H-Dur op. 62), Robert Schumann (Traumens Wirren op. 12/7) und Stephen Heller (Saltarello op. 77) – heute ein sehr umfangreiches Programm für einen einzigen Solisten – spielen. Weiterhin wird Raphael Wittmer zwei Arien des Phylades aus Iphigénie en Tauride von Christoph Willibald Gluck singen und das Philharmonische Orchester Luigi Cherubinis Overture zu Anacréon ou l'amour fugitif und die Schottische Sinfonie op. 56 von Felix Mendelssohn erklingen lassen. Musikliebhaber sollten sich dieses Konzert mit einem heute außergewöhnlichen Programm zum Auftakt der neuen Spielzeit keinesfalls entgehen lassen. Karten sind ab dem 28. August an der Theaterkasse und im Robert-Schumann-Haus erhältlich.

Mi-Joo Lee



Mi-Joo Lee begann ihre Karriere nach Preisen bei internationalen Wettbewerben wie „Königin Elisabeth“ in Brüssel, „Viotti“ in Vercelli (Italien) und dem International Music Competition of Japan in Tokio. Sie

studierte in Essen, Berlin, Boston und Salzburg. Seit 1990 ist sie Dozentin an der Universität der Künste Berlin. Unter ihren zahlreichen CD-Produktionen gibt es mehrere CDs mit Einspielungen von Klavierwerken Schumanns, mit der Geigerin Mi-Kyung Lee nahm sie Violinwerke von Robert und Clara Schumann, mit ihrem Mann Klaus Hellwig Klavierduos von Felix Mendelssohn Bartholdy auf.

Rollendes Automuseum startet morgen zum zehnten Mal

189 OLD- UND YOUNGSTER BEI SACHSEN CLASSIC AM START

Die Sachsen Classic feiert in diesem Jahr ein kleines Jubiläum: Bereits zum zehnten Mal tourt das rollende Automuseum durch den Freistaat. Nach einjähriger Pause ist Zwickau wieder Startort der inzwischen international renommierten Rallye. Pünktlich um 12.01 Uhr gehen die Old- und Youngtimer vom Platz der Völkerfreundschaft auf die erste Etappe, die sie am morgigen Donnerstag rund um die Automobil- und Robert-Schumann-Stadt führen wird.

wo die Teilnehmer ab etwa 15.30 Uhr zurückerwartet werden. Nur an diesem Tag gibt es zudem klassische Motorräder zu erleben, die bereits um 10.45 Uhr starten. Am Freitag haben die Zwickauer gleich die zweite Möglichkeit, das rollende Automuseum zu bestaunen. Ab 8 Uhr brechen die Teilnehmer zu ihrer zweiten Etappe auf, die sie über Meerane und Altenburg, das Kloster Nimbschen und das Porsche Werk bis zum Leipziger Augustusplatz führen wird. Von dort geht es am Samstag nach Dresden.

Mit der Startnummer 1 geht dabei ein Horch 830 (Baujahr 1933) des August Horch Museums auf die Strecke. Ihm folgen 188 automobile Schönheiten, deren Markenpalette von Audi und Aston Martin über BMW und Porsche bis hin zu Trabant, Volkswagen und Wanderer reichen. Sie fahren am ersten Tag über Reichenbach und Kirchberg bis zum Sachsenring. Von dort geht es über das VW-Werk in Mosel und das August Horch Museum zurück auf den Platz der Völkerfreundschaft,



den. Zwischenstationen sind unter anderem Torgau, Schloss Hubertusburg und Freiberg. Als Ziel steuern die Fahrerinnen und Fahrer die „Gläserne Manufaktur“ an. Hinter ihnen liegen dann 615 Kilometer, 20 Wertungsprüfungen und 19 Zeitkontrollen. Den Strecken- und Zeitplan der vom Oldtimermagazin „Motor Klassik“ präsentierten Rallye, Hinweise zu Teilnehmern und weitere Informationen sind unter www.sachsen-classic.de zu finden.

IN TRAUER UM

Siegfried Heinze

Viele, die ihn kannten und mit ihm zusammenarbeiten durften, können es noch immer nicht fassen: Am vergangenen Samstag verstarb im Alter von 71 Jahren Siegfried Heinze. Sein Name ist untrennbar mit der Wiederauferstehung von Schloss Osterstein und der Sanierung des Kornhauses verbunden. Am 9. Januar 2009 wurde ihm im Rahmen des Neujahrsempfanges die Ehrenbürgerwürde verliehen.

Siegfried Heinze setzte sich bereits seit Beginn der 1990er Jahre für das Schloss Osterstein ein, das zusehends dem Verfall preisgegeben zu sein schien. Gerade ihm ist es zu verdanken, dass mit den Notsicherungsmaßnahmen das Renaissanceschloss gerettet werden konnte. In der Folgezeit verfolgte er dann beharrlich das Ziel, Schloss Osterstein zu sanieren, was im Zusammenwirken der Gunter Papenburg AG, der Stadt, der Fördermittelgeber und des Fördervereins schließlich gelang. Das Engagement Heazines wird nicht zuletzt an dem Umstand deutlich, dass er seinen Renteneintritt verschob, um als Geschäftsführer der Projektgesellschaft Schloss Osterstein GmbH & Co. KG dieses wichtige Projekt persönlich begleiten und realisieren zu können. Am 7. November 2009 wurde das komplett sanierte Schloss eingeweiht.

Auch in der Folgezeit lehnte sich Siegfried Heinze nicht zurück. Sein Augenmerk galt nun insbesondere dem Kornhaus, das aufgrund der einmaligen Dachkonstruktion als Denkmal von nationaler Bedeutung anerkannt ist. Auch hier wirkte er unermüdet, suchte den Kontakt mit Fördermittelgebern und Förderern und fungierte schließlich als Projektbeauftragter für die Stadt Zwickau. Inzwischen sind die Notsicherungsarbeiten abgeschlossen, die Sanierung hat begonnen und voraussichtlich Ende 2014 kann das Kornhaus als neuer Standort der Stadtbibliothek eingeweiht werden. Dieses Ereignis wird Siegfried Heinze nun leider nicht mehr erleben.

Durch seinen Tod verlieren wir einen aufgeschlossenen und zielstrebigem Partner, einen wichtigen Ratgeber und eine Persönlichkeit, die maßgebliche Akzente in der Stadtentwicklung gesetzt hat. Siegfried Heinze war ein zielstrebig aber vor allem auch sehr liebenswerter Mensch. Er hat nie seine Person sondern immer die Sache in den Mittelpunkt gestellt.

Die Stadt Zwickau wird Siegfried Heinze stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt in diesen Stunden und Tagen seinen Angehörigen.

Dr. Pia Findeiß
Oberbürgermeisterin

Zum Tod von Peter Alexander Iwand

Peter Alexander Iwand war eine der prägenden Unternehmerpersönlichkeiten der Stadt. Es gelang ihm nicht nur, das Hotel am Kornmarkt zu einem der führenden Häuser der Region zu etablieren. Sein erfolgreiches Wirken spiegelt sich nicht zuletzt in den Auszeichnungen wieder, die er mit seinem Team erhielt. So konnte das Zwickauer Holi-

day Inn mehrfach den „Torchbearer Award“ als bestes Hotel der Unternehmensgruppe entgegennehmen. Neben seiner eigentlichen Tätigkeit engagierte sich Iwand auf verschiedene Weise in und für die Stadt und mischte sich konstruktiv und kompetent ein. Peter Alexander Iwand verstarb Anfang August im Alter von 74 Jahren.

Zum 11. Mal: Stars hautnah, Party pur, Du mittendrin!

Morgen startet die große Sommersause



STADTFEST-ZWICKAU.DE

STADTFEST ZWICKAU 16.-19.8.2012



DAS PROGRAMM: ALLE TAGE, ALLE BÜHNEN, ALLE KÜNSTLER

Donnerstag, 16. August

Auf dem Hauptmarkt

- 10. NEWCOMER NIGHT: DAS GASOMETER WARM-UP**
18.00 Uhr Eröffnung
18.05 Uhr Kopfüber (Deutschrock)
19.05 Uhr No Need To Stay (Hardcore)
20.05 Uhr Blindgänger (Metal)
21.15 Uhr Special Guest: 4LYN (Crossover)
22.45 Uhr Headliner: Itchy Poopzkid (Punkrock)

Freitag, 17. August

Auf dem Hauptmarkt

- RADIO ZWICKAU: DIE BESTE MUSIK!**
18.00 Uhr Electric Hoodoo
19.00 Uhr Eröffnung – Mauritius-Fassbieranstich mit Oberbürgermeisterin Dr. Pia Findeiß
19.15 Uhr Reichenbacher Schalmellen
19.30 Uhr Rockpirat
22.00 Uhr Nick Howard
22.30 Uhr Dante Thomas
23.00 Uhr Kris von Revolverheld

Auf dem Kornmarkt

- MODERATION RADIO ZWICKAU**
18.00 Uhr Eröffnung mit dem Zwickauer Cheerleader e.V. »The Peaches«
18.30 Uhr Lady Sunshine & the Candy Kisses
21.00 Uhr The Boogie Legs Stollberg e.V. (Rock'n'Roll Showtanz)
22.00 Uhr Boppin' B (Rockabilly & Rock'n'Roll)

Auf dem Domhof

- 18.00 Uhr** Rambles (Folk)
20.45 Uhr Ignis Draconis (Feuershow)
21.30 Uhr Beach Boys Revival Band

Alles bewegt sich

... heißt es auf dem **Schumannplatz**. Dort stehen das Spielmo-
 bil und die Minigolf-Bahn der Stadtmission.
 Die Sinne schärfen kann man auf der **Hauptstraße** mit Krea-
 tivofferten von Phänomenia und »Wir – Gemeinsam in Zwi-
 ckau e. V.«. Neu dabei sind das Kreativstudio Ortmann mit
 fantasievollen Gestaltungsangeboten für alle Altersgruppen
 sowie der Verein »ZACK«, der Interessantes verspricht.
 Geschicklichkeit wird im Bereich des ADAC groß geschrieben.

Samstag, 18. August

Auf dem Hauptmarkt

- 13.30 Uhr** Zwickauer Cheerleader e.V. »The Peaches«
14.30 Uhr DONIKKL
15.45 Uhr Kampfkunstzentrum Zwickau e. V.
16.15 Uhr TSG Rubin Zwickau e. V.

RADIO ZWICKAU: DIE BESTE MUSIK!

- 19.00 Uhr** Diskant
22.00 Uhr Mark Forster
22.40 Uhr Raffaela Wais
23.15 Uhr Stanfour

Auf dem Kornmarkt

- MODERATION RADIO ZWICKAU**
13.00 Uhr Tango und Fox (Standardtanz)
14.00 Uhr Flowershow (florale Modenschau)
15.00 Uhr Musical-Medley (JC City Point)
16.15 Uhr Flowershow (florale Modenschau)
17.30 Uhr Oldie Live Band
19.00 Uhr Ignis Draconis (Feuershow)
19.30 Uhr Oldie Live Band
21.30 Uhr Lollipopers (Schlager, Oldies der 50er bis 80er)

Auf dem Domhof

- 13.00 Uhr** Harmonic Sound Orchestra e.V.
14.00 Uhr Jugendblasorchester der Mülsner Musikanten e. V.
15.00 Uhr Tanzstudio »Leyla Waehla« (Bauktanz)
16.00 Uhr Lady Sou & The Singing Banjoman
17.00 Uhr Samurai Sport Westsachsen e.V.
18.00 Uhr Unerhört (Akustikband, Country, Folk & Blues Standards)
19.00 Uhr Lady Sou & The Singing Banjoman
20.00 Uhr Unerhört (Akustikband, Country, Folk & Blues Standards)
21.30 Uhr KEIMZEIT – KOLUMBUS (30-jähriges Bühnenjubiläum)

Rund um den »CityPoint« geht es diesmal um »Märchen
 aus aller Welt«. Neben der Fielmann AG befinden sich Sport-
 angebote rund um die Aktion »Sportlichster Stadtfestbesu-
 chere«.

Für Freunde mit Spaß an aktiver Bewegung

»Sportlichste Stadtfestbesucher« gesucht: Bei der Aktion mit
 der AOK PLUS geht es um Spirometer- und Fahrradergome-
 tertests sowie Seilspringen. Wettkampfzeiten: **Samstag, 13 bis**

Sonntag, 19. August

Auf dem Hauptmarkt

- 10.00 Uhr** Ökumenischer Stadtgottesdienst
 unter dem Motto »Schein heilig«
11.30 Uhr Small Town Bigband Döbeln
14.00 Uhr Mochauer Himmelfahrtsband
17.15 Uhr Siegerehrung
 »Sportlichster Stadtfestbesucher 2012«

RADIO ZWICKAU: DIE BESTE MUSIK!

- 18.15 Uhr** Moondrops
19.15 Uhr Lisabon
20.30 Uhr SK5

Auf dem Kornmarkt

- 11.00 Uhr** Zwickauer Bergkapelle
13.00 Uhr TSG Rubin Zwickau e. V.
14.00 Uhr Samurai Sport Westsachsen e. V.
15.00 Uhr Wu Shu Nordstern e. V.
16.00 Uhr Maxi Arland (Sänger und Entertainer)
 Extra: Gemeinsamer Auftritt mit dem Chor
 des SOS-Kinderdorfes
17.00 Uhr Tom & Janet
 (Schlager, Oldies, Pop & Country)
20.00 Uhr Splitt
 (Silly-, Karat-, Puhdys-Coverband)

Auf dem Domhof

- 12.00 Uhr** Perfect Strangers
13.45 Uhr Tanzboden e.V. Meerane
14.15 Uhr TSC Silberschwan Zwickau e. V.
 (Standardtanz)
15.00 Uhr City Point – Modenschau
16.00 Uhr Salsa Solera
 (Musik aus der Karibik)
19.00 Uhr Kampfkunstzentrum Zwickau e. V.
20.00 Uhr The Shanes (Hard-Polka)

19 Uhr und Sonntag, 11 bis 17 Uhr in der **Hauptstraße 42** (vor
 Juwelier Uhlmann).

Paddelspaß am MuldeParadies

Erstmalig können in diesem Jahr die großen und kleinen
 Stadtfestbesucher das **MuldeParadies** im Kanu erkunden.
 Kostenlos gepaddelt werden kann zwischen den **Bootstrep-
 pen MuldeParadies** und der **Glück-Auf-Brücke** jeweils **Sams-
 tag und Sonntag** zwischen **14 und 18 Uhr**. Kinder dürfen das

Kinderbühne am Schumannplatz

COMEDIA CONCEPT GMBH & CO. KG PRÄSENTIERT:

- Samstag, 18. August**
13.00 Uhr Kita Anne Frank »Rasselkäfer«
13.30 Uhr Kampfkunstzentrum Zwickau e. V.
14.30 Uhr Meister Blauknopf (magische Show für Groß
 und Klein)
16.30 Uhr Geraldino & die Bubble Boys
18.00 Uhr Dance Devils

Sonntag, 19. August

- 13.00 Uhr** ZACK (Kreativprogramm)
13.30 Uhr Kita Regenbogenland, Migrationszentrum,
 GS Scheffelberg, Theater Plauen/Zwickau:
 »Im farbigen Mosaik«
14.30 Uhr Petterson zeltet (Puppentheater)
16.30 Uhr RADAU – Kindermusik, die rockt!
17.30 Uhr Kinder des Integrativen AWO-Kinderhaus
 »Piffikus«
18.00 Uhr Jürgens Liederliste

Clubhaus-Sommertour in der Peter-Breuer-Straße

POWERED BY MATRIX X SHOES

- Freitag, 17. August**
18.00 Uhr Rock Opening mit ENERO
20.00 Uhr Matrixx Shoes Club Night; Live Act – Holly &
 Johnson (Black, House & Electro); Live Visuals
 – Dance Girls (Fashion & Style by Matrixx)

Samstag, 18. August

- 14.00 Uhr** »Zwickau singt! – Die Karaoke Party«
19.00 Uhr Die Samstags-Party-Nacht

Sonntag, 19. August

- 14.00 Uhr** Newcomer Live

Stand: 09.08.2012 • Änderungen vorbehalten

allerdings nur mit Erlaubnis von Erziehungsberechtigten
 und in Begleitung eines vor Ort betreuenden Rettungs-
 schwimmers des DLRG Zwickau.

Ein 40-Meter-Riesenrad und Karussells

... dazu Zuckerwatte & Co – damit bietet die Schausteller-
 familie Walz bereits ab Donnerstag auf dem **Ostspiegel
 des Hauptmarktes** Rummel-Romantik pur. Nostalgie
 weckt auch der Trödelmarkt am **Domhof**.



DAS 11. ZWICKAUER STADTFEST WIRD UNTERSTÜTZT VON:

ACHAT Hotel Zwickau • advertising & events • Alter Gasometer e.V. • AOK Plus • Autohaus ASZ • Brauhaus Zwickau GmbH • Coca-Cola Erfrischungsgetränke AG • Comedia Concept GmbH & Co. KG • dpw Deutsche Plakat-Werbung GmbH • Gebäude- und Grundstücksgesellschaft Zwickau mbH • ö-konzept Agentur für Werbung und Kommunikation GmbH & Co. KG • PreisRoboter.de • Wochenspiegel Verlags GmbH

Die Oberbürgermeisterin der Stadt Zwickau gratuliert

► **Zum Geburtstag**
98 Jahre
 am 28. August: Gertrud Kunz
97 Jahre
 am 25. August: Anna Paff
90 Jahre
 am 15. August: Karl Dörffel
 am 17. August: Johanna Müller
 am 18. August: Wally Grünberg
 am 19. August: Erika Tiesel
 Elfriede Weidlich
 Dr. Helmut Güter
 Werner Göschel
 Margot Herrmann
 am 23. August: Magdalena Apel
 Irene Küssner
 am 27. August: Dr. Manfred Reichel
 am 28. August: Gisela Oeser
 Rudolf Junghänel

► **Zum Ehejubiläum**
60 Jahre verheiratet
(diamantene Hochzeit)
 nachträglich am 9. August:
 Ingrid und Günther Kraft
 Johanna und Günter Maron
 Katharina und Wolfgang Pohl
 Ruth und Manfred Schlosser
 am 16. August:
 Gisela und Friedrich Freitag
 Käte und Heinz Makowicki
 am 21. August:
 Hildegard und Winfried Sonntag
 am 23. August:
 Hanna und Heinz Feiertag
 Erika und Dietmar Fliegener
 Dora und Armin Georgi
 am 26. August:
 Johanna und Günter Glänzel
 Sigrid und Heinrich Schmidt

50 Jahre verheiratet
(goldene Hochzeit)
 am 15. August:
 Hannelore und Bernd Ernst
 am 18. August:
 Hannelore und Wolfgang Albert
 Brigitte und Werner Blei
 Monika und Hans-Peter Dornis
 Irene und Joachim Escher
 Monika und Wolf-Dieter Hamel
 Dorothea und Gerold Lehmann
 Brigitte und Peter Marx
 Bettina und Peter Röthel
 Herta und Harald Schulze
 am 20. August
 Monika und Eberhard Schmutzler
 am 22. August:
 Heide-Marie und Harald Schneider
 am 25. August:
 Erika und Wolfgang Böttcher
 Gisela und Klaus Fischer
 Hannelore und Wilfried Hösel
 Marga und Manfred Quellmalz
 Hiltrud und Klaus Schnell
 Dr. Annemarie und Dr. Rudolf Walter

soweit der Veröffentlichung nicht widersprochen wurde bzw. im Melderegister erfasst

Nacht der Schlösser in der Region Zwickau

Am 25. August öffnen die Schlösser der Tourismusregion Zwickau ihre Tore für einen Abend der besonderen Art. Vor einzigartigen Schlosskulissen treten zahlreiche Künstler und Akteure auf und bieten Kunst, Kultur und Entertainment für jeden Geschmack.

Das Schloss Osterstein lädt zum Kinderlesen und einer Krimi- und Lesenacht ein. Die Besucher erwartet am Nachmittag eine große Aktion „Erwachsene lesen für Kinder“ im Schlosshof. Am Abend lesen ausgewählte Autoren in der Große Hofstube, im Weinkeller sowie in der kleinen Hofstube Osterstein. Weitere Informationen zur Nacht der Schlösser finden Sie im Internet unter www.nachtderschloesser-zwickau.de

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT ZWICKAU

Fördergebietsbeschluss des Stadtrates der Stadt Zwickau vom 05.07.2012 für das Stadtumbaugebiet „Eckersbach“

Auf Grundlage des am 13.12.2010 beschlossenen Fördergebietskonzeptes „Eckersbach“ – Dr.-Nr. BV/305/2010 – wird das in dem als Anlage beigefügten Lageplan dargestellte räumlich abgegrenzte Fördergebiet als Stadtumbaugebiet nach § 171 b Abs. 1 BauGB mit der Bezeichnung „Eckersbach 2012“ beschlossen. Der Gebietsbeschluss wird hiermit bekannt gemacht. Der Lageplan des Stadtumbaugebietes kann zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Zwickau im Bauplanungsamt, Katharinenstraße 11, Zi. 419 eingesehen werden.

Zwickau, den 06.08.2012
 Dr. Pia Findeiß
 Oberbürgermeisterin

Gewährung von Zuschüssen für den Abriss der ehemaligen Gewerbegebäude in der Uhdestraße 21 an die Audi Zentrum GmbH

Der Finanzausschuss hat in seiner Sitzung am 03.07.2012 folgenden Beschluss gefasst:

1. An die Audi Zentrum Zwickau GmbH werden für den Abriss der ehemaligen Gewerbegebäude auf den Flurstücken 1243/20, 1244/21 und 1244/23 der Gemarkung Zwickau Zuschüsse in Höhe von maximal 60.000 Euro (zuwendungsfähige Gesamtkosten) gewährt. Die Stadt Zwickau trägt 10 % der zuwendungsfähigen Gesamtkosten (maximal 6.000 Euro) als Eigenanteil.
2. Der Übernahme eines Teilbetrages des

kommunalen Eigenanteils in Höhe von maximal 14.000 Euro durch die Audi Zentrum Zwickau GmbH wird zugestimmt. Der Beschluss wird hiermit bekannt gemacht.

Zwickau, 03.08.2012
 Rainer Dietrich
 Bürgermeister Wirtschaft und Bauen

Gewährung von Zuschüssen für den 1. Bauabschnitt der Innensanierung des CVJM Zwickau e. V. Vereinshauses

Der Finanzausschuss hat in seiner Sitzung am 03.07.2012 folgenden Beschluss gefasst:

1. Vorbehaltlich der förderrechtlichen Zustimmung durch die Sächsische Aufbaubank werden an den Christlichen Verein Junger Menschen Zwickau e. V. für den 1. Bauabschnitt (Kellersanierung) der Innensanierung des Vereinshauses in der Walther-Rathenau-Straße 12 in Zwickau Zuschüsse in Höhe von maximal 220.000 Euro (zuwendungsfähige Gesamtkosten) gewährt. Die Stadt Zwickau trägt 10 % der zuwendungsfähigen Gesamtkosten (maximal 22.000 Euro) als Eigenanteil.
2. Der Übernahme eines Teilbetrages des kommunalen Eigenanteils in Höhe von maximal 51.333,34 Euro durch den CVJM Zwickau e. V. wird zugestimmt. Der Beschluss wird hiermit bekannt gemacht.

Zwickau, 03.08.2012
 Rainer Dietrich
 Bürgermeister Wirtschaft und Bauen

Oberbürgermeisterin dankt drei ausgezeichneten Feuerwehrleuten



Oberbürgermeisterin Dr. Pia Findeiß hat am 6. August im Rathaus drei besonders verdiente Feuerwehrleute empfangen: Hans-Peter Estel (z. v.l.) war im Rahmen der Delegiertenversammlung des Landesfeuerwehrverbandes mit dem Feuerwehr-Ehrenzeichen als Steckkreuz der Stufe Gold ausgezeichnet worden. In der gleichen Veranstaltung, die am 7. Juli stattgefunden hatte, waren Stephan Weidl (links) und Joachim Paschek (rechts) mit dem Ehrenzeichen in Silber geehrt worden.

Gemeinsam mit Heinrich Günnel, dem Leiter des Feuerwehramtes dankte die Oberbürgermeisterin den drei Kameraden, die zusammen auf über 135 Jahre aktiven Dienst kommen, für ihren Einsatz in Zwickau und für die Bürgerinnen und Bürger. Findeiß würdigte dabei insbeson-

dere, dass sich alle drei in verantwortungsvollen Positionen ehrenamtlich engagiert hatten. Hans-Peter Estel fungierte beispielsweise als Leiter der Freiwilligen Feuerwehr Zwickau-Planitz und als Vorsitzender des Stadtfeuerwehrverbandes, Paschek leitete die Freiwillige Feuerwehr Zwickau-Mitte und Weidl fungierte als stellvertretender Wehrleiter in Planitz. Zugleich betonte die Oberbürgermeisterin, dass die drei ausgezeichneten stellvertretend für die rund 650 Männer und Frauen stünden, die in den Feuerwehren der Stadt aktiv sind. „Ich bin stolz und dankbar, dass wir uns stets auf die Kompetenz und Einsatzbereitschaft unserer 15 Freiwilligen Feuerwehren, unserer Berufsfeuerwehr und der Werksfeuerwehr in Mosel verlassen können“, so das Zwickauer Stadtoberhaupt. Foto: Stadt Zwickau

Hinweis des Ordnungsamtes an alle Verkehrsteilnehmer

Verkehrsbehinderungen durch die Instandsetzung der Pölbitzer Straße ab Ende August

Die Stadt Zwickau saniert einen weiteren Abschnitt einer ihrer wichtigsten Hauptverkehrsstraßen. Voraussichtlich am 27. August starten die Bauarbeiten auf der Pölbitzer Straße zwischen der Franz-Mehring-Straße und der ehemaligen Industriebahn. Sowohl Autofahrer als auch die Bewohner der Nordvorstadt und von Pölbitz sowie Nutzer der Buslinie 28 müssen sich auf teils erhebliche Einschränkungen einstellen.

Der Verkehr aus Eckersbach und von der B 93 wird großräumig umgeleitet über die Ufer- und Tal- bis zur Kolping- und Crim-

mitschauer Straße. Aus südlicher Richtung wird die Umfahrung bereits am Knotenpunkt Kolpingstraße ausgeschildert. Die aus dem Zentrum kommende Buslinie 28 fährt während der Bauzeit über die Schlachthof-, Trabant- und August-Horch-Straße. In der Gegenrichtung fährt der Bus von der Franz-Mehring- über die Dorotheen- zur Leipziger Straße. Zur Sackgasse wird im Bereich der Pölbitzer Straße die Franz-Mehring-Straße. Sowohl aus nördlicher als auch aus südlicher Richtung sind hier Umfahrungen erforderlich. Gewährleistet bleibt aufgrund des halbseitigen Baus hingegen der Fahrverkehr in

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG DER STADT ZWICKAU

Ablösung und Erhebung von sanierungsrechtlichen Ausgleichsbeträgen im förmlich festgelegten Sanierungsgebiet „Bahnhofsvorstadt“

Der Stadtrat der Stadt Zwickau hat in seiner Sitzung am 29. März 2012 den folgenden Beschluss (Drucksachen-Nr. BV/044/2012) gefasst.

Die Gewährung von nachfolgend aufgeführten Verfahrensnachlässen bei der vorzeitigen Ablösung von Ausgleichsbeträgen gemäß § 154 Abs. 3 BauGB im förmlich festgelegten Sanierungsgebiet „Bahnhofsvorstadt“ nach VwV-StBauE vom 20.08.2009, Ziffer 21.3.
 20% bis zum 30.06.2013
 15% vom 01.07.2013 bis zum 31.12.2013
 10% vom 01.01.2014 bis zum 31.12.2014

5% vom 01.01.2015 bis zum 31.12.2015.

Der Beschluss wird hiermit bekannt gemacht. Die Anlagen 1 (Lageplan Fördergebietsumgrenzung mit Bodenrichtwertzonen) und 2 (Zusammenstellung der zonalen sanierungsbedingten Bodenwert-erhöhung), können zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Zwickau im Bauplanungsamt, Katharinenstraße 11, Zi. 419 eingesehen werden.

Zwickau, den 06.08.2012
 Dr. Pia Findeiß
 Oberbürgermeisterin

Zusätzliche Information der Grundstückseigentümer zur Möglichkeit der vorzeitigen Ablösung von Ausgleichsbeträgen im Sanierungsgebiet „Bahnhofsvorstadt“

Die Grundstückseigentümer und Besitzer von Wohneigentum im Geltungsbereich der Sanierungssatzung „Bahnhofsvorstadt“ sind gemäß § 154 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) zur Entrichtung eines Ausgleichsbetrages verpflichtet. Die Höhe des zu zahlenden Ausgleichsbetrages ist hierbei von der sanierungsbedingten Bodenwerterhöhung des jeweiligen Grundstückes abhängig. Der Gutachterausschuss im Landkreis Zwickauer Land hat anhand der Differenzen aus sanierungsunbeeinflussten Anfangswerten und sanierungsbeeinflussten Endwerten die zonalen Bodenwerterhöhungen ermittelt. Fällig und per Bescheid eingefordert wird der Ausgleichsbetrag jedoch erst nach Aufhebung der Sanierungssatzung im Jahr 2017. Mit dem Beschluss des Stadtrates vom 29.03.2012 zur Drucksachen-Nr. BV/044/2012 wurde schließlich das Verfahren zur vorzeitigen Ablösung der Ausgleichsbeträge unter Gewährung eines Verfahrensnachlasses bestätigt. Für die Eigentümer besteht nun die Möglichkeit auf vertraglicher Grundlage

freiwillig vorzeitig abzulösen und damit einen Abschlag von bis zu 20% auf den Ausgleichsbetrag zu erzielen. Darüber hinaus können die eingenommenen Mittel von der Stadt für weitere Aufwertungsmaßnahmen im noch laufenden Sanierungsverfahren eingesetzt werden und sind nicht – wie im Falle der Erhebung per Bescheid nach Abschluss der Sanierung – an Bund und Land zurückzuerstatten. Ausgleichsbeträge können von Eigentümern unter bestimmten Voraussetzungen bei der Einkommensteuer geltend gemacht werden, wenn sie im Zusammenhang mit Gewinneinkünften oder Einkünften aus Vermietung und Verpachtung stehen. Weitere und detaillierte Informationen zu Ausgleichsbeträgen erhalten die Eigentümer in den nächsten Wochen mit einem persönlichen Anschreiben, dem der Vorschlag einer Ablösevereinbarung beigefügt ist. Auch über den Internetauftritt der Stadt unter www.zwickau.de/ ausgleichsbeträge sind Hinweise und Informationen zum Thema abrufbar.

ZUSTELLUNGEN

Öffentliche Zustellungen gemäß § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)

- Für Frau zuletzt wohnhaft: Altenburger Straße 5, 08058 Zwickau, liegt beim Amt für Finanzen der Stadt Zwickau, Werdauer Straße 62, Haus 3, Zimmer 141, folgendes Schriftstück zur Abholung bereit: Mahnung vom 26.07.2012, Kassenzeichen: 93.94219.4
- Für Herrn zuletzt wohnhaft: Ottostraße 1, 08412 Werdau, liegt beim Amt für Finanzen der Stadt Zwickau, Werdauer Straße 62, Haus 3, Zimmer 136 folgendes Schriftstück zur Abholung bereit: Mahnung vom 29.09.2008, Kassenzeichen: 14.22051.1 u.a.
- Für Frau zuletzt wohnhaft: Hekkenweg 17, 08060 Zwickau, liegt beim Amt für Finanzen der Stadt Zwickau, Werdauer Straße 62, Haus 3, Zimmer 135, folgendes Schriftstück zur Abholung bereit: Schriftstück vom 08.05.2012, Kassenzeichen: 14.26047.6
- Für Herrn zuletzt wohnhaft: Busardstraße 24, 82008 Unterhaching, liegt beim Amt für Finanzen der Stadt Zwickau, Werdauer Straße 62, Haus 3, Zimmer 134, folgendes Schriftstück zur Abholung bereit: Schreiben vom 30.07.2012, Kassenzeichen: 02.06207.4
- Für Herrn zuletzt wohnhaft: Karl-Kippenhahn-Straße 41, 08058 Zwickau, liegt beim Amt für Finanzen der Stadt Zwickau, Werdauer Straße 62, Haus 3, Zimmer 135, folgendes Schriftstück zur Abholung bereit: Schriftstück vom 03.07.2012, Kassenzeichen: 84.71445.3
- Für Herrn zuletzt wohnhaft: Bollensdorfer Allee 9, 15370 Fredersdorf-Vogelsdorf, liegt beim Amt für Finanzen der Stadt Zwickau, Werdauer Straße 62, Haus 3, Zimmer 134 folgendes Schriftstück zur Abholung bereit:

Mahnung vom 08.08.2012, Kassenzeichen: 01.11094.9
 ► Für Herrn zuletzt wohnhaft: Obermainstraße 14, 60314 Frankfurt am Main, liegt beim Amt für Finanzen der Stadt Zwickau, Werdauer Straße 62, Haus 3, Zimmer 134 folgendes Schriftstück zur Abholung bereit: Mahnung vom 08.08.2012, Kassenzeichen: 01.91501.0
 ► Für Herrn zuletzt wohnhaft: Schanzstr. 88, 67063 Ludwigshafen am Rhein, liegt beim Amt für Finanzen der Stadt Zwickau, Werdauer Straße 62, Haus 3, Zimmer 127, folgendes Schriftstück zur Abholung bereit: Schreiben vom 26.07.2012, Kassenzeichen: 01.20478.4 u.a. Diese Schriftstücke können in der vorgenannten Dienststelle dienstags von 9 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr in Empfang genommen werden.

► Für Herrn zuletzt wohnhaft: Gudrunstraße 2, 08058 Zwickau, liegt beim Rechtsamt der Stadt Zwickau, Werdauer Str. 62, Haus 3, Zimmer 202, folgendes Schriftstück zur Abholung bereit: Bescheid vom 08.08.2012, Aktenzeichen: SV 94.16091.9 BA Dieses Schriftstück kann in der vorgenannten Dienststelle montags von 9 bis 12 Uhr, dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr sowie freitags von 9 bis 11 Uhr in Empfang genommen werden.

► Frau geb. 10.06.1989, letzte bekannte Anschrift: Römerstr. 11, 08056 Zwickau, zurzeit unbekanntes Aufenthalts, wird hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass der für sie bestimmte Entziehungsbescheid ab 01.08.2012 des Jobcenter Zwickau vom 23. Juli 2012, Geschäftszeichen 092D053792 - 09202BGO025298, beim Jobcenter Zwickau, Zimmer 1107, während der Öffnungszeiten in Empfang genommen werden kann.

Sprechstunde mit Bürgermeister Bernd Meyer

Am Dienstag, dem 21. August findet von 16 bis 18 Uhr die nächste Sprechstunde mit Bürgermeister Bernd Meyer (Dezernat Finanzen und Ordnung) im Rathaus, Hauptmarkt 1, Zimmer 204 statt. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Historisches Markttreiben am 8. und 9. September

Am 8. und 9. September gibt es in Zwickau wieder das Historische Markttreiben wie zu Schumanns Zeiten. Weiterhin findet am 9. September der Tag des offenen Denkmals statt. Weitere Informationen hierzu lesen Sie in unserer nächsten Ausgabe am 29. August.

BEKANNTMACHUNG

Jahresabschluss 2011 der Sparkasse Zwickau

Der mit einem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehene Jahresabschluss der Sparkasse Zwickau zum 31. Dezember 2011 wurde durch den Verwaltungsrat der Sparkasse Zwickau am 14. Juni 2012 festgestellt. Die vollständige Fassung des Jahresabschlusses wurde am 31. Juli 2012 im elektronischen Bundesanzeiger bekannt gemacht

– Der Vorstand –

AUSSCHREIBUNGEN

► Sanierung des Daches in der Kita „Schwalbennest“

- a) Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt, Sitz: Hauptmarkt 26, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 836500, Fax: 0375 836565, E-Mail: liegenschafts-undhochbauamt@zwickau.de
- b) Öffentliche Ausschreibung der Stadt Zwickau Vergabe-Nr. 65/27/2012
- d) Bauvertrag als Einheitspreisvertrag Kindertagesstätte „Schwalbennest“, Sanierung Dach, Allendestraße 55, 08062 Zwickau
- f) Bauleistungen
- g) Entscheidung über Planungsleistung: nein
- h) *Los 1 – Gerüstarbeiten:* 150 m Schutzfolie unter Standfläche, 1.100 m Fassadengerüst; 2 Stck Zulage Überbrückungsträger mit Schutzgerüst 8 m; 8 Stck Zulage Überbrückungsträger mit Schutzgerüst 4 m; 8.800 m² Wo Längervorhaltung Fassadengerüst; 16 Stck Wo Längervorhaltung Überbrückungsträger 8 m; 64 Stck Wo Längervorhaltung Überbrückungsträger 2 m; 150 m Schutznetz obere Gerüstebene

Los 2 – Flachdachabdichtungsarbeiten:

- 1 ps Baustelleneinrichtung; 1 Stck WC-Kabine + Vorhaltung; 200 m Bauzaun + Vorhaltung; 1 Stck Bauzaunor + Vorhaltung; 4 Stck Demontage Flachdachablauf; 850 m² Entfernung Dachabdichtung + Wärmedämmung, mehrlagig; 15 Stck Demontage Dunstrohr; 175 m Demontage Attikaabdeckung; 25 m Demontage Kunstschieferplatten; 1 Stck Demontage Blitzschutzanlage; 850 m² Reinigen Bet.decke, Bit.-Kaltvoranstr., Dampfsp., Wd. EPS, 2lg. Dachabdichtung; 4 Stck Flachdachablauf; 4 Stck Notablauf mit Wasserspeier; 8 m² Brettschichtholz Gl24h für NKL2; 900 kg Stahlkonstruktion; 90 kg Kleinteile; 12 m Gebäudedehnfuge Dampfsperre + Dachabdichtung; 175 m Überhangstreifen Attika + UK + Abdeckung; 14 Stck Dunstrohr, 135 m Wetterschutzbahn Attikaaufstockung; 1 ps Blitzschutzanlage; 145 m seligeführtes Absturzsicherungssystem; 1 Stck persönliche Schutzausrüstung

- i) Los 1: 37. KW bis 45. KW 2012, Los 2: 37. KW bis 45. KW 2012
- j) Nebenangebote sind zugelassen.
- k) Abholung, siehe a) Zimmer A 02-17, ab 03.08.2012; Postversand bis 16.08.2012 Mo u. Do 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15,30 Uhr, Di 8 bis 12 Uhr und 13 bis 17,30 Uhr, Mi 8 bis 12 Uhr, Fr 8 bis 11 Uhr
- l) Vervielfältigungskosten: Los 1: 12 Euro, Los 2: 14 Euro, bar oder Verrechnungsscheck, Die Verdingungsunterlagen werden nur versandt, wenn der Aufforderung ein Verrechnungsscheck beiliegt. Bei Barzahlung bitte, wenn möglich, passend. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.
- n) 23.08.2012
- o) Stadtverwaltung Zwickau, Ausschreibungsstelle, Werdauer Straße 62, 08056 Zwickau, Haus 6, Zimmer 110, Tel. 0375 832910
- p) deutsch
- q) 23.08.2012, siehe o), Zimmer 111 Los 1: 9.30 Uhr, Los 2: 9.45 Uhr Bei Eröffnung der Angebote dürfen nur die Bieter oder deren Bevollmächtigte anwesend sein.
- r) Vertragserfüllungs-/Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 5/3 v. H. der Auftragssumme einschließlich der Nachträge
- s) Zahlungsbedingungen nach VOB (B) § 16
- t) gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- u) Geforderte Nachweise der Eignung der Bieter nach VOB/A § 6 Nr. 3, Buchstaben a – i gem. Verdingungsunterlagen sowie eine Freistellungsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes gemäß § 48 Abs. 1 ESTG sind mit einzureichen. Der Bieter hat eine Bescheinigung über die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft und Ortskrankenkasse vorzulegen. Ein Angebot kann von der Wertung ausgeschlossen werden, wenn o. g. Nachweise nicht rechtzeitig vorgelegt werden.
- v) 28.09.2012
- w) Landkreis Zwickau, Landratsamt, Amt für Kommunalaufsicht, Robert-Müller-Str. 4 – 8, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 44021072

► Straßenbau: Sanierung der Straße der Einheit im OT Crossen

- a) Stadt Zwickau, Dezernat Wirtschaft und Bauen, Tiefbauamt, Werdauer Straße 62, Haus 2, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 836601, Fax: 0375 83666, E-Mail: tiefbauamt@zwickau.de
- b) Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A 2009
- c) Einheitspreisvertrag (Bauvertrag gem. VOB/B und VOB/C)
- d) 08058 Zwickau, OT Crossen, Straße der Einheit
- e) Straßenbau, Sanierung Straße der Einheit in Zwickau, OT Crossen, Hauptmengen: ca. 1.200 m² Granitkleinpflaster aufnehmen; ca. 250 m Borde aufnehmen; ca. 300 m Betonbord neu verlegen; ca. 1.275 m² Frostschuttschicht (d= 27 cm) herstellen; ca. 1.275 m² bit. Tragschicht (d= 14 cm) herstellen; ca. 1.275 m² bit. Deckschicht (d= 4 cm) herstellen; ca. 325 m Pflasterrinne (3 Zeiler aus Granitkleinpflaster) herstellen
- f) entfällt
- g) Planungsleistungen: entfällt
- h) Beginn der Ausführung: 03.09.2012 Ende der Ausführung: 05.10.2012
- i) Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: siehe a.)
- j) Das Entgelt für die Übersendung der Unterlagen beträgt: 25 Euro, Vervielfältigungskosten: bei Abholung: 20 Euro; bei Versand: 25 Euro; Zahlungsweise: Verrechnungsscheck, Zahlungseinzelheiten: Der Rechnungsscheck mit der Anforderung zu übergeben. Das Entgelt wird nicht erstattet. Die Vergabeunterlagen werden erst nach Eingang des Schecks versandt. Zahlungsempfänger: siehe a) Verwendungs-

zweck: „Sanierung Straße der Einheit in Zwickau, OT Crossen“

- k) 21.08.2012, 9.30 Uhr
- l) Stadtverwaltung Zwickau, Ausschreibungsstelle, Werdauer Straße 62, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 832910, Fax: 0375 83 2999 E-Mail: ausschreibungsstelle@zwickau.de
- m) deutsch
- n) Bieter und deren Bevollmächtigten
- o) Eröffnung am 21.08.2012 um 10 Uhr, Ort: Anschrift wie unter l.), Haus 6, Zimmer 111
- p) Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 v. H. der Bruttosumme; Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 v. H. der Bruttosumme einschließlich der Nachträge
- q) gem. VOB/B § 16 und Vergabeunterlagen
- r) gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- s) Der Bieter hat mit seinem Angebot zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachzuweisen. Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) erbracht werden. Das Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) ist erhältlich mit den Verdingungsunterlagen.
- t) Zuschlags- und Bindefrist endet am: 21.09.2012
- v) Landratsamt Zwickau, Amt für Kommunalaufsicht, Robert-Müller-Straße 4–8, 08056 Zwickau

► Sanierung der Fassade einschließlich Fenster in der Kita „Kinderinsel“

- a) Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt, Sitz: Hauptmarkt 26, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 836500, Fax: 0375 836565, E-Mail: liegenschafts-undhochbauamt@zwickau.de
- b) Öffentliche Ausschreibung der Stadt Zwickau, Vergabe-Nr. 65/25.2/2012
- d) Bauvertrag als Einheitspreisvertrag, Kindertagesstätte „Kinderinsel“, Sanierung Passade einschließlich Fenster, Hegelstraße 8, 08056 Zwickau
- f) Bauleistungen
- g) Entscheidung über Planungsleistung: nein
- h) *Los 1 – Gerüstbauarbeiten:* ca. 2.400 m² Fassadenmetallgerüst, Gerüstklasse 3 einschl. Gerüstträger, Schutzdächer und Schutznetze *Los 2 – Tischlerarbeiten:* 102 Stck. Abbruch Fenster Holzverbund und Kunststoff, Breite/Höhe 900-2700/1500-2700; 4 Stck. Außentüren Kunststoff ausbauen; ca. 162 m innere und äußere Fensterbank ausbauen; 102 Stck. Fenster, Kunststoff, 1-3 flg., Stulp, teilweise mit Oberlicht, VSG, Wärmeschutzverglasung, B/H 900-2700/950-1600; 102 Stck Fensterbänke, Schichtstoff, B/H 150-300/1000-2800; 4 Stck Außentüren mit Glasauschnitt B/H 2150/2260 einschl. Beschläge, Obentürschließer; 4 Vordächer, Halterung Edelstahl, Acrylglas, B/H 1600-2300/1000 *Los 3 – Fassadensanierung:* ca. 1250 m² Reinigung Klinkerfassade; ca. 500 m² Reinigung Putzflächen einschl. Ausbesserungen und Schließen von Öffnungen; ca. 280 m² Reinigung Natursteinsockel einschl. Verfugen und Imprägnieren; ca. 1.500 m² Ausgleichsputz; ca. 1.750 m² WDVS bis 14 m, Polystyrol PS 120, Silikonharzputz, einschl. Verdübelung, Kantenprofile, Armierung, Anarbeiten an Bauteile; ca. 70 m² Sockelabdichtung, 1 Lage G 200 S4; ca. 80 m² Dichtschlämme und Kunststoffnoppenhahn, div. Klempnerarbeiten (Standrohre, Wandanschlüsse, Simsabdeckungen); 110 Stck. Fensterbänke außen, LM-eloxiert, Ausl./Länge 330/900-2600

- i) Los 1: 40. KW 2012 bis 49. KW 2012 Los 2: 37. KW 2012 bis 44. KW 2012 Los 3: 41. KW 2012 bis 49. KW 2012
- j) Nebenangebote sind zugelassen.
- k) Abholung, siehe a) Zimmer A 02-17, ab 08.08.2012; Postversand bis 22.08.2012 Mo u. Do 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15,30 Uhr, Di 8 bis 12 Uhr und 13 bis 17,30 Uhr, Mi 8 bis 12 Uhr, Fr 8 bis 11 Uhr
- l) Vervielfältigungskosten: Los 1: 12 Euro, Los 2 15 Euro, Los 3: 18 Euro, bar oder Verrechnungsscheck Die Verdingungsunterlagen werden nur versandt, wenn der Aufforderung ein Verrechnungsscheck beiliegt. Bei Barzahlung bitte, wenn möglich, passend. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.
- n) 28.08.2012
- o) Stadtverwaltung Zwickau, Ausschreibungsstelle, Werdauer Straße 62, 08056 Zwickau, Haus 6, Zimmer 110, Tel. 0375 832910
- p) deutsch
- q) 28.08.2012, siehe o), Zimmer 111 Los 1: 9.30 Uhr, Los 2: 9.45 Uhr, Los 3: 10 Uhr Bei Eröffnung der Angebote dürfen nur die Bieter oder deren Bevollmächtigte anwesend sein.
- r) Vertragserfüllungs-/Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 5/3 v. H. der Auftragssumme einschließlich der Nachträge
- s) Zahlungsbedingungen nach VOB (B) § 16
- t) gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

Zweigbibliothek Neuplanitz bleibt wegen Havarie vorerst geschlossen

Aufgrund einer Havarie bleibt die Zweigbibliothek Neuplanitz voraussichtlich bis Ende August geschlossen.

Die Leser können die Leihfrist der entliehenen Medien in der Hauptstelle Stadtbibliothek, Pölbitzer Straße 25 a, verlän-

- u) Geforderte Nachweise der Eignung der Bieter nach VOB/A § 6 Nr. 3, Buchstaben a – i gem. Verdingungsunterlagen sowie eine Freistellungsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes gemäß § 48 Abs. 1 ESTG sind mit einzureichen. Der Bieter hat eine Bescheinigung über die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft und Ortskrankenkasse vorzulegen. Ein Angebot kann von der Wertung ausgeschlossen werden, wenn o. g. Nachweise nicht rechtzeitig vorgelegt werden.
- v) 30.09.2012
- w) Landkreis Zwickau, Landratsamt, Amt für Kommunalaufsicht, Robert-Müller-Str. 4–8, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 44021072

► Ersatzneubau der Kita „Martin Hoop“: Erdarbeiten Baugrube und Baustelleneinrichtung

- a) Stadtverwaltung Zwickau, vertreten durch die BFZ gGmbH, Kuhbergweg 66–68, 08058 Zwickau, Tel.: 0375 50190911, Fax: 0375 50190926
- b) Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A 2009
- d) Einheitspreisvertrag
- e) Ersatzneubau Kita „Martin Hoop“ Zwickau-Schedewitz, Äußere Schneeberger Straße 140, 08056 Zwickau
- f) Los 2 – Erdarbeiten Baugrube Los 3 – Baustelleneinrichtung
- g) Entscheidung über Planungsleistungen: nein
- h) Aufteilung in mehrere Lose: ja Einreichung der Angebote möglich für: alle Lose Art und Umfang der einzelnen Lose:

Los 2 – Erdarbeiten Baugrube

- ca. 6.500 m² Erkundung und Beräumung Kampfmitel; ca. 3.500 m² Grasnarbe und Oberboden abziehen; ca. 800 m² sandgeschlämnte Wedegecke abbrechen; ca. 2.300 m² Unterboden abtragen und lagern; ca. 400 m³ Unterboden entsorgen; ca. 20 m³ Verbau; ca. 500 m² Baustraße herstellen; ca. 2.200 m² Grundplanum verdichten und ausgleichen mit Lagermaterial

Los 3 – Baustelleneinrichtung

- ca. 230 m Bauzaun, Vorhaltung 15 Monate; 1 Stck provisorische Sicherung Baustellenzufahrt mit Asphalt; 1 Stck. Bautafel ca. 5,00 x 3,00 m und 24 Firmenschriftplatten, ca. 15 Monate vorhalten; 1 Stck. Bauwasseranschluss DN 40 mit Entnahmestellen verschiedener Größe, ca. 15 Monate vorhalten, einschl. Leitungsheranführung u. Erdarbeiten; 1 Stck. provisorische Abwasserleitung DN 100, mit Schachtanbindung inkl. Erdarbeiten herstellen, 15 Monate vorhalten; 1 Stck. Baustromanschluss als 1 Hauptverteiler mit 3 Stromwandlern 63/1 A bis 150/5 A, 5 VA, Klasse 0,5, Vorhaltung ca. 14 Monate, inkl. Erdarbeiten; 2 Stck. Baustrom-Unterverteiler, ca. 14 Monate Vorhaltung, inkl. Erdarbeiten; 3 Stck. Baustelleneuchten mit Mast zzgl. Verkabelung; 1 Stck. Sanitärwagen mit 2 WC, 2 Urinalen 2 Waschbecken einschl. Anschlüsse, Vorhaltung ca. 15 Monate; 1 Stck. Bürocontainer ca. 2,5 m x 6,00 m, Vorhaltung ca. 15 Monate; Baumschutzmaßnahmen für 13 Bäume (Stamm- bzw. Wurzelschutz)

- i) Ausführungsfristen bei losweise Vergabe: 2/11-BFZ-2012: Beginn: 24.09.2012, Ende: 26.10.2012; 3/12-BFZ-2012: Beginn: 24.09.2012, Ende: 21.12.2013
- k) Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Architektur Concept, Scheringerstraße 1–3, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 277350, Fax: 0375 2773520, E-Mail: arc@architekten-arc.de
- l) Vervielfältigungskosten je Los: 2/11-BFZ-2012: 15 Euro; 3/12-BFZ-2012: 15 Euro; Zahlungsweise: bar Zahlungseinzelheiten: Vervielfältigungskosten einschl. Leistungsverzeichnis auf CD im Format GAEB 90 D83 Zahlungsweise: bar oder Überweisung auf Konto: Architektur Concept, Konto: 300459455, Volksbank Chemnitz, BLZ: 87096214, Rückerstattung erfolgt nicht. Ein Versand per Nachnahme erfolgt nicht.
- o) Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind: Stadtverwaltung Zwickau, Ausschreibungsstelle, Werdauer Straße 62, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 832910
- p) deutsch
- q) Datum, Uhrzeit und Ort des Eröffnungstermins sowie Angabe, welche Personen bei der Eröffnung der Angebote anwesend sein dürfen (siehe o), Zimmer 111 Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote: Los 2/11-BFZ-2012: 28.08.2012, 10.30 Uhr; Los 3/12-BFZ-2012: 28.08.2012, 10.45 Uhr Personen, die bei der Eröffnung anwesend sein dürfen: nur Bieter und deren Bevollmächtigte
- s) gemäß VOB/B
- t) gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- v) 21.09.2012
- w) Landkreis Zwickau, Landratsamt, Amt für Kommunalaufsicht, Robert-Müller-Straße 4–8, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 440221070

► Sporthalle Nicolaischule: Thermische Sanierung der Gebäudehülle

- a) Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt, Sitz: Hauptmarkt 26, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 836500, Fax: 0375 836565, E-Mail:

liegenschafts-undhochbauamt@zwickau.de

- b) Öffentliche Ausschreibung der Stadt Zwickau Vergabe-Nr. 65/31/2012
- d) Bauvertrag als Einheitspreisvertrag Nicolaischule Thermische Sanierung Gebäudehülle Sporthalle Katharinenstraße 18, 08056 Zwickau
- f) Bauleistungen
- g) Entscheidung über Planungsleistung: nein
- h) *Los 1 – Gerüstarbeiten*

1.050 m² Metallgerüst als Fassaden-Flächengerüst; 1.050 m² Metallgerüst weitere 10 Wochen vorhalten; 20 m² Zuschlag für Einrüstung über den Eingängen; 110 m Geländer an Fensteröffnungen anbringen; 1.050 m² Schutzplanen liefern und fest einbauen; 90 m Dachdecker-Fangschutz; 40 m² Gerüstgitter stellen, Eingangsbereiche; 1 Stck Fahrbares Arbeitsgerüst

Los 2 – Dachabdichtungsarbeiten

1 Psch Baustelleneinrichtung; 660 m² Dachabdichtung, Dämmung, Dampfsperre entsorgen und Flächen säubern; 110 m Blechbefassungen entsorgen; 6 Stck Dunsthauben entsorgen; 1 Stck Austrittsöffnung entsorgen; 10 Stck Container bereitstellen; 660 m³ Dampfsperre, Flachdachdämmung (EPS 035, 180 mm dick); 5 Stck Sanitärlüfter einsetzen; 2 Stck Attikagullys; 110 m Blechabdeckung Attika und aufgehende Dampfsperre; 660 m³ Bitumen-Selbstklebebahn und aufgehende Flachdachabdichtung; 60 m Attikaröhierung; 1 Stck Dachausstieg (Lichtkuppel)

Los 3 – Tischlerarbeiten

17 Stck Metall-Fensterbänder (9 + 5 Stück) und 3 kleine Öffnungen entsorgen; 9 Stck Kunststoff-Fensterbänder, je 6 Stück gekoppelt, Einzelgröße 113/113 cm; 16 Stck Kunststoff-Fenster, gekoppelt, Einzelgröße 113/175 cm, Werzalitbank/Blech; 6 Stck Kunststoff-Fenster, gekoppelt, Einzelgröße 180/175 cm, Werzalitbank/Blech; 6 Stck Kunststoff-Fenster, gekoppelt, Einzelgröße 180/175 cm, ohne Fensterbänke; 2 Stck Kunststoff-Fenster, gekoppelt, Einzelgröße 247/175 cm, Werzalitbank/Blech; 2 Stck Kunststoff-Fenster, gekoppelt, Einzelgröße 247/175 cm, ohne Fensterbänke; 4 Stck Kunststoff-Fenster, gekoppelt, Einzelgröße 113/175 cm, Werzalitbank/Blech; 4 Stck Kunststoff-Fenster, gekoppelt, Einzelgröße 113/175 cm, ohne Fensterbänke; 4 Stck Beschlagsscheren RWA/Lüftung mit 2 Motoren pro Fenster; 5 Stck Stahlstützen zwischen Trägern einschweißen; 165 m Innere Fensterstoßverbindungen an Koppelstellen aus Holz incl. Lasierung; 3 Stck Holzrahmen für kleine Öffnungen

Los 4 – Dämmarbeiten

1 Psch Baustelleneinrichtung; 360 m² schadhaften Außenputz entfernen; 200 m² Obere Fassaden-Verblechung entfernen, 180 cm hoch; 680 m² Untergrund reinigen; 20 m² Schadstellen sanieren, 30 % und 50 %; 100 m Einzelrisse schließen; div. Sanierungen an Bewehrungen; 680 m² Wärmedämm-Verbundsystem EPS 035 und mineralische Armierungsschicht; 85 m Anschlussfuge anlegen, 2 bis 12 mm; 35 m Bewegungsfugen im WDVS, senkrecht; 690 m Gewebe-Eckschutz 100 x 150 mm und div. Dämmstreifen auf Stahlprofilen; 40 m² Dämmplatten in Leibungsfächen; 160 m APU-Leisten Fenster/Türen 110 m Anschlusskante Fassade/Dach und Sockelabschluss; 90 m Fensterbankunterfütterung; 680 m² Schlussbeschichtung auf WDVS; 50 m² Sockel-Dämmung und Armierungsschicht; 1 Psch Stützen- und Trägerkonstruktion reinigen und streichen; 70 m Bauzaun aus Gitterelementen; 1 Stck Behindertenrampe mit Bodenabtrag, Fundamenten, Betonplatte, Granitplattenbelag und Geländer herstellen; Stck Fallrohr Eingangsüberdachung und Guß-Standrohr

- Los 1: 38. KW bis 46. KW 2012
- Los 2: 38. KW bis 41. KW 2012
- Los 3: 39. KW bis 43. KW 2012
- Los 4: 42. KW bis 46. KW 2012
- j) Nebenangebote sind zugelassen.
- k) Abholung, siehe a) Zimmer A 02-17, ab 13.08.2012; Postversand bis 23.08.2011 Mo u. Do 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15,30 Uhr, Di 8 bis 12 Uhr und 13 bis 17,30 Uhr, Mi 8 bis 12 Uhr, Fr 8 bis 11 Uhr
- l) Vervielfältigungskosten: Los 1: 11 Euro, Los 2: 11 Euro, Los 3: 11 Euro, Los 4: 12 Euro bar oder Verrechnungsscheck Die Verdingungsunterlagen werden nur versandt, wenn der Aufforderung ein Verrechnungsscheck beiliegt. Bei Barzahlung bitte, wenn möglich, passend. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.
- n) 30.08.2012
- o) Stadtverwaltung Zwickau, Ausschreibungsstelle, Werdauer Straße 62, 08056 Zwickau, Haus 6, Zimmer 110, Tel. 0375 832910
- p) deutsch
- q) 30.08.12, siehe o), Zimmer 111 Los 1: 9.30 Uhr, Los 2: 9.45 Uhr, Los 3: 10 Uhr, Los 4: 10.15 Uhr Bei Eröffnung der Angebote dürfen nur die Bieter oder deren Bevollmächtigte anwesend sein.
- r) Vertragserfüllungs-/Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 5/3 v. H. der Auftragssumme einschließlich der Nachträge
- s) Zahlungsbedingungen nach VOB (B) § 16
- t) gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- u) Geforderte Nachweise der Eignung der Bieter nach VOB/A § 6 Nr. 3, Buchstaben a – i gem. Verdingungsunterlagen sowie eine Freistellungsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes gemäß § 48 Abs. 1 ESTG sind mit einzureichen. Der Bieter hat eine Bescheinigung über die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft und Ortskrankenkasse vorzulegen. Ein Angebot kann von der Wertung ausgeschlossen werden, wenn o. g. Nachweise nicht rechtzeitig vorgelegt werden.
- v) 30.09.2012
- w) Landkreis Zwickau, Landratsamt, Amt für Kommunalaufsicht, Robert-Müller-Str. 4–8, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 44021072

<p>Ungültigkeitserklärung eines Dienstausweises</p>
<p>Der von der Stadtverwaltung Zwickau ausgestellte Dienstausweis mit der Nummer 176, lautend auf den Namen Gisela Thümmelr, wird mit sofortiger Wirkung für ungültig erklärt.</p> <p><i>Stadtverwaltung Zwickau, Personal- und Hauptamt</i></p>

Behindertenbeauftragte mit neuen Sprechzeiten

Ab September steht die Behindertenbeauftragte der Stadt Zwickau, Irina Teichert zu folgenden geänderten Sprechzeiten zur Verfügung: Mittwoch, 9 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr. Die Sprechstunden finden im Haus 4 des Verwaltungszentrums, Werdauer Straße 62, statt.

<p>Luftschadstoff-Konzentration</p> <p>Zeitraum: 01.07. bis 31.07.2012</p>	<p>zulässiger Jahresmittelwert nach 22. BImSchV</p>	<p>Jahresmittelwert</p>	<p>Mittelwert der vergangenen Monats</p>	<p>Max. Tagesmittelwert des vergangenen Monats</p>
<p>Messstelle: Werdauer Straße</p>				
<p>Stickstoffdioxid (NO₂) [$\mu\text{g}/\text{m}^3$]</p>	<p>40</p>	<p>30</p>	<p>22</p>	<p>35</p>
<p>Schwebstaub (PM₁₀) [$\mu\text{g}/\text{m}^3$]</p>	<p>40</p>	<p>27</p>	<p>17</p>	<p>35</p>
<p>Überschreitungen des zulässigen Tagesmittelwertes nach 39. BImSchV für Schwebstaub (PM₁₀) >50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$</p>	<p>maximal zulässig</p>	<p>bisher 012 gemessen</p>	<p>bestätigt bis 31.07.2012</p>	
	<p>35</p>	<p>20</p>	<p>20</p>	

Bürgerservice im Rathaus

Hauptmarkt 1, Erdgeschoss
Telefon: 0375 83-0, Fax: 0375 83-3333
E-Mail: buergerservice@zwickau.de

Öffnungszeiten

Montag	8:00 – 18:00 Uhr
Dienstag	8:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	13:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag	8:00 – 18:00 Uhr
Freitag	8:00 – 18:00 Uhr
Samstag	8:00 – 13:00 Uhr

Pulsschlag

IM INTERNET UNTER WWW.ZWICKAU.DE/AMTSBLATT

Impressum

PULSSCHLAG – AMTSBLATT DER STADT ZWICKAU
23. JAHRGANG · 17. AUSGABE

Herausgeber:

Stadt Zwickau · Oberbürgermeisterin Dr. Pia Findeiß · Hauptmarkt 1 · 08056 Zwickau
Anteilich und redaktioneller Teil: verantwortlich: Mathias Merz (Leiter des Presse- und Oberbürgermeisterbüros) · Hauptmarkt 1 · 08056 Zwickau · Telefon: 0375 831801 · Telefax: 0375 831899

Redaktion und Satz: Dirk Häuser · Telefon: 0375 831812 Petra Schink · Telefon: 0375 831817 E-Mail: pressebuero@zwickau.de Hauptmarkt 1 · 08056 Zwickau

Verlag:

Verlag Anzeigenblätter GmbH Chemnitz, Brückenstraße 15 · 09111 Chemnitz
Geschäftsführer: Tobias Schigngenfittig
Anzeigenteil verantwortlich: Geschäftsstellenleiter: Christfried Schäfer
BLICK Zwickau/Werdau · Hauptstraße 13 · 08056 Zwickau
Telefon: 0375 54926111 · Telefax: 0371 65627610
E-Mail: zwickau@blick.de

Layoutgestaltung: ö_konzept – Agentur für Werbung und Kommunikation GmbH & Co. KG

Druck: Chemnitzner Verlag und Druck GmbH & Co KG
Brückenstraße 15 · 09111 Chemnitz
Vertrieb: VDL Sachsen Holding GmbH & Co. KG
Winklhöfer Straße 20 · 09116 Chemnitz
Email-Adressen und Email-Kontaktformulare der Stadtverwaltung Zwickau und nachgeordneter Einrichtungen stellen keinen Zugang für elektronisch signierte sowie für verschlüsselte elektronische Dokumente dar, soweit der Zugang für elektronische Dokumente nach § 3a VwVfG, § 36a SGB I oder § 87a AO nicht ausdrücklich in vollem Umfang eröffnet ist.

Das Amtsblatt erscheint in der Regel vierzehntäglich mittwochs für alle erreichbaren Haushalte der Stadt Zwickau und ist außerdem an der Information des Verwaltungszentrums, im Bürgerservice im Rathaus und in den Stadtteilverwaltungen sowie in der Tourist Information Zwickau kostenlos erhältlich. Das Amtsblatt und alle in ihr enthaltene Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.
Die nächste Ausgabe erscheint am 29. August 2012.

Die Straßenverkehrsbehörde informiert:

Verkehrsbeschränkungen zum 11. Zwickauer Stadtfest

Mit Blick auf das 11. Zwickauer Stadtfest vom 16. bis 19. August werden in Abstimmung mit dem Veranstalter, dem Stadtmanagement und den Händlern der Stadt zur Absicherung der Veranstaltungsorte im Innenstadtbereich folgende Straßen für jeden unberechtigten Kfz-Verkehr gesperrt:

- **Zufahrt zum Hauptmarkt:** Gewandhausstraße, Innere Schneeberger Straße, Marienstraße ab Arcaden
- **Zufahrt zum Kornmarkt:** Klosterstraße, Magazinstraße, Peter-Breuer-Straße

Die Sperrungen treten am Freitag, dem 17. August ab 16 Uhr, und am Samstag und Sonntag, 18. und 19. August ab 10 Uhr, in Kraft und bleiben jeweils bis 24 Uhr wirksam. Außerhalb dieser Sperrzeiten gilt die „normale“ innerstädtische Verkehrsregelung, in der der Liefer- und Anliegerverkehr abgewickelt werden kann. Das Befahren des gesperrten Bereiches ist nur den Berechtigten mit entsprechenden Ausnahmegenehmigungen erlaubt. An den Sperrungen werden Kontrollen durchgeführt.

Einschränkungen bei Bewohnerparkflächen

Ab 15. August stehen die Bewohnerparkplätze der Parkzone 4 im Bereich der Peter-Breuer-Straße sowie der Kurzzeit-

parkplatz in der Peter-Breuer-Straße nicht mehr zur Verfügung. Bewohner mit gültigem Parkausweis sind berechtigt, die Parkflächen in der Parkzone 1 zu nutzen.

Weitere notwendige Parkplatzeinschränkungen

Ebenso wird der Parkplatz an der B 93 – Autohaus Hauenherm (halbseitig) ab dem 15. August, 8 Uhr und der Parkplatz Katharinenstraße – Malsaal ab dem 16. August, 8 Uhr, gesperrt. Des Weiteren stehen die bewirtschafteten Parkflächen am Schumannendenkmal (Törtchen) ab 13. August, 8 Uhr sowie vor dem Alex und in der Münzstraße ab dem 16. August, 8 Uhr, nicht mehr zur Verfügung.

Parkmöglichkeiten für Schwerbehinderte

Parkplätze für Schwerbehinderte werden in folgenden Bereichen eingerichtet:

- Kurzzeitparkplätze am Dr.-Friedrichs-Ring, in Höhe Deutscher Bank
- Motorradparkplätze auf dem Dr.-Friedrichs-Ring, gegenüber Amtsgericht
- Gebührenpflichtige Parkplätze in der Klosterstraße, gegenüber Holiday Inn
- Marienstraße, zwischen Schwanengasse und Lieferzone Arcaden, bis zum Beginn der Sperrung



Ökumenischer Gottesdienst auf dem Zwickauer Hauptmarkt

SONNTAG, 19. AUGUST, 10 UHR · MOTTO: „SCHEIN HEILIG ...“

Der Szenenwechsel zwischen Samstagnacht und Sonntagfrüh ist immer wieder verblüffend. Feierlaunige Partymacher, die nach den Auftritten der Stars kein Ende finden mögen, bevölkern noch weit nach Mitternacht den Hauptmarkt. Wenn jedoch am nächsten Morgen pünktlich um 10 Uhr der Ökumenische Gottesdienst beginnt, könnte man glauben, man hätte den Trubel nur geträumt. Das liegt nicht zuletzt an einer logistischen Meisterleistung (Reinigung, Bestuhlung, Bühnenumbau etc.), die sich in den Stunden vollzieht, in denen sich die einen von den „Strapazen des Feierns“ ausruhen, während sich andere auf den ersten Höhepunkt des letzten Stadtfest-Tages vorbereiten: den Ökumenischen Stadt-Gottesdienst.

Dieser gehört von Beginn an, also seit 2002, zu den festen Stadtfest-Programmpunkten. Jeweils zwischen 1500 und

knapp 3000 Menschen kamen in den Vorjahren zu diesem besonderen Ereignis unter freiem Himmel, das erstmals im Jahr 2000 zum „Tag der Sachsen“ in dieser Form veranstaltet wurde. Auch 2012 wird diese Tradition fortgeführt. Diesmal haben die Kirchenvertreter das Motto gewählt: „SCHEIN HEILIG...“ Die Predigt hält Pfarrerin Christine Pietsch von der Herrnhuter Brüdergemeine. Die musikalische Leitung für die Kirchenmusik hat Kantor Matthias Grummet und für die Bläser-Chöre Zwickau Landesposaunenwart Siegfried Mehlhorn. Als Empfänger der Kollekte ist in diesem Jahr die Ökumenische Gefängnis-Seelsorge vorgesehen. Die Veranstaltung findet unter Mitwirkung der evangelisch-lutherischen Kirche, der evangelisch-methodistischen Kirche, der Herrnhuter Brüdergemeine sowie der römisch-katholischen Kirche statt.

Statements der Stadtfest-Hauptsponsoren

➤ **Volker Schneider, kaufmännischer Geschäftsführer der Zwickauer Energieversorgung GmbH**

„Als Energieversorger der Stadt Zwickau sehen wir es seit 2002 als selbstverständlich das jährliche Stadtfest zu unterstützen. Diese große Veranstaltung ist ein Spaß für jeden Zwickauer. Zudem lockt es zahlreiche Besucher aus den umliegenden Regionen an. Getreu dem Motto des diesjährigen Stadtfestes ‚Vier Tage, vier Bühnen, viele Highlights – Stars hautnah, Party pur, Du mittendrin!‘ freue ich mich auf ein abwechslungsreiches Programm mit der Newcomer Night sowie dem traditionellen Fassbieranstich am Freitag. Ich wünsche den jährlich rund 160.000 Besuchern vier energiegeladene Tage und den Organisatoren gutes Gelingen. Denn ich weiß, es steckt viel Arbeit dahinter, immer ein tolles Programm auf die Beine zu stellen. Ich freue mich jedenfalls sehr auf die Stadtfesttage.“

➤ **Hans-Joachim Rothenpieler, Sprecher der Geschäftsführung der Volkswagen Sachsen GmbH und Automobilmanufaktur Dresden GmbH**

„Wir wollen Volkswagen als Marke in Zwickau noch stärker erlebbar machen. Zwickau ist ‚Volkswagen Stadt‘ und deshalb engagieren wir uns zunehmend deutlicher in der Region und erneut sehr gern zum Stadtfest. Gemeinsam mit den Vertriebspartnern wollen wir das wunderbare Fami-

lienfest nutzen, allen Gästen die enge Verbundenheit von Volkswagen und Zwickau zu dokumentieren. Zwickau soll stolz sein auf Volkswagen und Volkswagen stolz auf Zwickau. Wir wünschen den tausenden Stadtfest-Besuchern viel Spaß und danken den Organisatoren und unseren Sponsorenpartnern für ihren besonderen Einsatz.“

➤ **Felix Angermann, Stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Zwickau**

„Liebe Besucherinnen und Besucher des Stadtfestes, es ist wieder soweit: die Stadt Zwickau feiert am dritten Augustwochenende ihr traditionelles Stadtfest zum 11. Mal. Die Sparkasse Zwickau ist seit dem ersten Stadtfest als Hauptsponsor vertreten und hat damit zusammen mit allen weiteren Sponsoren und Verantwortlichen erreicht, dass sich das Zwickauer Stadtfest mittlerweile als ein überregionaler Höhepunkt für Zwickau und den Landkreis Zwickau etabliert hat. Die wachsende Besucherzahl zeigt die Beliebtheit des Stadtfestes in der Bevölkerung, gleichzeitig ist das Stadtfest eine Stärkung für den Zwickauer Einzelhandel und die Gastronomie. Unser Stadtfest erweist sich auch in diesem Jahr als Gute-Laune-Sommerfete mit einem gelungenen Starmix. Bewährte Elemente des Stadtfestes wie der Ökumenische Gottesdienst am Sonntag stehen auch in diesem Jahr auf dem Programm. Mit dem entspannten Paddeln auf der Zwickauer Mulde kommt aber auch neues hinzu.“

Das Stadtfest ist das Ereignis, bei dem man sich trifft. Das gilt für unsere Bürgerschaft wie für die zahlreichen Gäste aus Nah und Fern gleichermaßen. Wir freuen uns auf viele Begegnungen in Zwickau und sind stolz auf diese Tradition. Unser Stadtfest ist aber auch ein Symbol für die Lebendigkeit unserer Stadt. Dabei denke ich nicht nur an alle diejenigen, die feiernd auf den Beinen sind und das heimische Wohnzimmer drei Tage lang gegen die Stadtmitte eintauschen. Ich meine auch die vielen engagierten Menschen hinter den Kulissen: Ihr aktiver Beitrag ist ein Erfolgsfaktor, gemeinsam haben wir es geschafft, dass unser 11. Stadtfest als „Treffpunkt in Westsachsen“ so viele treue Anhänger hat.

Als regionales Kreditinstitut unterstreicht das Engagement der Sparkasse Zwickau als Sponsor somit deutlich die enge Verbindung mit der Region; Sparkasse Zwickau – Gut für die Region. Den Besucherinnen und Besuchern unseres diesjährigen Stadtfestes wünsche ich viel Spaß und unterhaltsame Stunden bei strahlendem Sonnenschein.“

➤ **Werner Weinschenk, Geschäftsführer der Mauritius Brauerei Zwickau**

„Auf die Zwickauer Gastlichkeit! Die Zwickauer Hopfenkrone Original – ein authentischer Botschafter der Zwickauer Gastlichkeit. Wenn Zwickauer und ihre Gäste in fröhlicher Runde zusammen sind, gehört eine frisch gezapfte Hopfenkrone Original einfach dazu. Ob nach Feierabend, in gepflegten Gasthäusern oder bei kleinen und großen geselligen Veranstaltungen. Die Zwickauer Hopfenkrone ist dabei, wenn herzliche Menschen freundschaftlich zusammen sind. Auf den Zwickauer Genuss! Nirgendwo schmeckt Heimat besser als hier. Hier hat unsere Zwickauer Hopfenkrone ihre Wurzeln. Hier trifft auch in diesem Sommer wieder Zwickauer Kulturgenuß auf Biergenuss. Die Zwickauer Hopfenkrone darf nicht fehlen, wenn leidenschaftliche Menschen das pure Leben bewusst genießen. Auf die Zwickauer Tradition! Das Zwickauer Stadtfest ist die feste Größe im Kulturkalender unserer Heimatstadt. So traditionell und original wie die Zwickauer Hopfenkrone Original, die wir Privatbrauer nach überliefertem Traditionsrezept wiederbelebt haben. Die Zwickauer Hopfenkrone gehört dazu, wenn bodenständige Menschen von ganzem Herzen Traditionen pflegen und feiern. AUF UNSER ZWICKAUER STADTFEST!“

Organisatorisches

Das Org.-Büro, Sicherheit und Ordnung, die Kindersammelstelle sowie das Marktbüro sind im Rathaus. Die Sanitelle befindet sich in der Hochschule (Eingang gegenüber der Hochschulbibliothek).

Verkehr zum Stadtfest

Die Anreise mit Bus und Bahn wird empfohlen. Zum Stadtfest werden zusätzliche Busse und Bahnen fahren. Bitte beachten: In dieser Zeit erfolgt noch immer der Schienenersatzverkehr nach Eckersbach. Die genauen Fahrpläne gibt es bereits im Servicecenter der Städtischen Verkehrsbetriebe. Es gelten die normalen

Tickets zu den Tarifen des Verkehrsverbundes Mittelsachsen. Fahrtscheine sind an den bekannten VMS- bzw. SVZ-Verkaufseinrichtungen erhältlich.

Stadtfestzeiten

Donnerstag	18.00 Uhr bis 24.00 Uhr
Freitag	18.00 Uhr bis 24.00 Uhr
Samstag	13.00 Uhr bis 24.00 Uhr
Sonntag	10.00 Uhr bis 23.00 Uhr

Im ganzen Festgelände gilt absolutes Glasverbot!

Kontakt

Stadtverwaltung Zwickau · Kulturamt
Telefon: 0375 834101, Fax: 0375 834141
E-Mail: stadtfest@zwickau.de
Internet: stadtfest-zwickau.de

Tipp: Das MuldeParadies im Kanu erkunden

TESTLAUF BESTÄTIGT: DAS IST EIN NEUER SPASS FÜR GROSSE UND KLEINE STADTFESTBESUCHER!

Ab morgen erlebt die Stadt Zwickau mit der 11. Auflage ihres Stadtfestes wieder vier Tage lang einen fröhlich-feierlaunigen Ausnahmezustand. Anders in diesem Jahr wird unter anderem sein, dass das langjährige spaßige Luftmatratzenrennen jetzt einem neuen Angebot weicht: dem entspannten Paddeln auf der Mulde.

➤ **Nicht vergessen: Kinder und Jugendliche brauchen Erlaubnis**
Kostenlos gepaddelt werden kann zwischen den Bootstreden MuldeParadies und der Glück-Auf-Brücke jeweils Samstag und Sonntag zwischen 14 und 18 Uhr. Kinder dürfen das allerdings nur mit Erlaubnis von Erziehungsberechtigten und in Begleitung eines vor Ort betreuenden Rettungsschwimmers des DLRG Zwickau. Vier Boote liegen zum Stadtfest an den Treppen Höhe Nicolaistraße bereit. Der Start verläuft gegen den Muldestrom, ab Wendepunkt an der Brücke treibt man dann entspannt zurück. Einen Vordruck für das unbedingt erforderliche Einverständnis gibt es auch im Internet unter www.zwickau.de/stadtfestaktionen.

➤ **Bürgerservice bleibt vom 16. bis 18. August ganztägig geschlossen**

Der Bürgerservice des Rathauses ist aufgrund einer Umstellung der technischen Anlagen von Donnerstag, 16. August, ab 12 Uhr sowie am Freitag, 17. und Samstag, 18. August ganztägig geschlossen.

➤ **Sponsoren und Org.-Team werben für das Paddelvergnügen auf der Zwickauer Mulde**

Am 8. August trafen sich Stadtfestverantwortliche an der Zwickauer Mulde. Das gemeinsame Gruppenfoto von Sponsorenvertretern und Mitgliedern des Org.-Teams war zunächst noch eine Trockenübung. Doch es gab auch einen Probelauf auf der



Mulde mit Paddelteams aus Projektleitung, ZEV, Mauritius und Radio Zwickau. Die begeistertsten Reaktionen der „Test-Paddler“ zeigten: Das neue Angebot für Stadtfest-Besucher macht Laune! Es ist ideal geeignet, um sich dem Stadtfest-Trubel zwischendurch zu entziehen und eine Pause bei einem entspannten „Paddel-Törn“ auf der Zwickauer Mulde einzulegen. **Hintere Reihe v.l.n.r.:** Kathrin Seyfert (Mauritius Brauerei); Udo Weidensdörfer (Comedia Concept GmbH & Co. KG); Dr. Michael Löffler (Leiter Kulturamt); Petra Schink (Presse- und Oberbürgermeisterbüro); Frank Resch (Arbeitsgruppe Ordnung und Sicherheit Stadtfest); Jörg Fröhlich (Radio Zwickau+Org.-Team, Hauptmarkt Bühne); Kay Ullmann (Sportamt, verantwortlich für das Muldepaddeln); Franziska Zerge (Zwickauer Energie-

versorgung GmbH)
In den Booten nahmen Platz v.l.n.r.: Matthias Merz (Leiter Presse- und Oberbürgermeisterbüro); Gert Gabler (Vertriebsleiter Mauritius Privat-Brauerei Zwickau GmbH); Werner Weinschenk (Geschäftsführer Mauritius Privatbrauerei Zwickau GmbH); Josef Salzhuber (Vorstandsmitglied Sparkasse Zwickau); Grit Weise (Kulturamt, Projektleiterin Stadtfest); Karin Berg (Vereinsprogramme)
Nicht dabei (Urlaubszeit): Sponsorenvertreter von Volkswagen Sachsen; Gunnar Tichy, Radio Zwickau (+Org.-Team, Hauptmarkt Bühne); Mario Zenner (Geschäftsführer Alter Gasometer e.V.); Lars Zschieschang (Arbeitsgruppe Ordnung und Sicherheit Stadtfest); Dorit Hanns-Fuchs und Christin Gruner (Kulturamt)
Foto: Stadt Zwickau